

# **Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata**

Ikt. szám: 795-14/2018.

## **J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Kecskemét Megyei Jogú Város  
Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata  
2018. szeptember 25-én megtartott üléséről**

<b><u>Az ülés helve:</u></b>	Kecskemét, Kossuth tér 1. félemelet. 5/1.	
<b><u>Az ülés időpontja:</u></b>	09:00 óra	
<b><u>Jelen vannak:</u></b>	Dr. Bocskov Petrov Jordán	elnök
	Végh Péter Tibor	képviselő
	Kasnyik Júlia	Gazdálkodási Osztály
	Szalai Márta	Gazdálkodási Osztály
	Somlyai-Beregszászi Anikó	referens

### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Köszönti az ülésen megjelenteket. Az ülést megnyitja. Megállapítja a testületi ülés kettő fővel határozatképes.

Jegyzőkönyv-hitelesítőnek Végh Péter Tibor képviselőt javasolja.

Megkérdezi, ki ért egyet a javaslattal?

### **Végh Péter Tibor:**

Bejelenti személyes érintettségét.

### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Megkérdezi a testület tagjait, hogy hozzájárulnak-e ahhoz, hogy Végh Péter Tibor részt vegyen a szavazásban?

A testület 2 igen, 0 nem és 0 tartózkodás mellett hozzájárul, hogy Végh Péter Tibor részt vegyen a szavazásban.

Megkérdezi a testület tagjait, hogy egyetértenek-e azzal a javaslattal, hogy a jegyzőkönyv hitelesítő Végh Péter Tibor legyen?

Szavazást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett** a javaslatot elfogadta, és az alábbi határozatot hozta:

### **49/2018. (IX. 25.) BTNÖ számú határozat**

#### **Jegyzőkönyv-hitelesítő jelölése**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2018. szeptember 25-i ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének Végh Péter Tibor képviselőt jelölte ki.

### **Értesítést kapják:**

- 1./ A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
- 2./ Irattár

### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Ismerteti a kiküldött meghívóban szereplő napirendi pontokat. A kiküldött írásos meghívóhoz képest a napirendre az alábbi módosító javaslatot teszi.

Javasolja a napirendre felvenni és megtárgyalni az Együttműködés a „Via Pontica” Egyesülettel Bahget Iskander szófiai kiállításának előkészületi munkálataira ; A XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közös együttműködés az Eötvös Loránd Tudományegyetem Szláv Filológiai Tanszékével „A tudomány mindenkié – Találkozások a szláv kultúrákkal, irodalmakkal és nyelvekkel” című konferencia szervezésére; A XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közös együttműködés a „So close, so far” Egyesülettel Snejana Yoveva „Oly közel, oly távol” című kötetének bemutatója kapcsán; a Gyermektáboroztatással kapcsolatos döntés meghozatala; a Munkacsoport létrehozása és a Beszámoló Bahget Iskander Cifrapalotában megrendezett jubileumi fotókiállításáról című szóbeli napirendeket. Megkérdezi ki ért egyet a módosított napirenddel?

Szavaztatást követően megállapítja, hogy a testület az ülés napirendjét 2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbiak szerint fogadta el:

#### **50/2018. (IX. 25.) BTNÖ számú határozat**

#### **Az ülés napirendje**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat az ülés napirendjét az alábbiak szerint állapítja meg:

- 1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának kulturális programokon való részvétele**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 2. Együttműködés a „Via Pontica” Egyesülettel Bahget Iskander szófiai kiállításának előkészületi munkálataira**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 3. A XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közös együttműködés az Eötvös Loránd Tudományegyetem Szláv Filológiai Tanszékével „A tudomány mindenkié – Találkozások a szláv kultúrákkal, irodalmakkal és nyelvekkel” című konferencia szervezésére**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 4. A XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közös együttműködés a „So close, so far” Egyesülettel Snejana Yoveva „Oly közel, oly távol” című kötetének bemutatója kapcsán**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 5. Gyermektáboroztatással kapcsolatos döntés meghozatala**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 6. Munkacsoport létrehozása**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 7. Beszámoló Bahget Iskander Cifrapalotában megrendezett jubileumi fotókiállításáról**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 8. Egyebek**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

#### **Értesítést kapják:**

- 1./ A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
- 2./ Irattár

## **1. Napirend**

### **Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának kulturális programokon való részvétele**

#### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Tájékoztatja a testület tagjait, hogy a vidéki, fővárosi, külföldi rendezvényeken való megjelenés költségeit – amint korábban is - úgy tudják elszámolni, ha azokról határozatban döntenek.

Felsorolja a programokat, melyeken részt kívánnak venni illetve részt vettek:

2018.09.03. 1 db szgk. Budapest	Bolgár nagykövetség, ELTE - A bolgár paradicsom, konferencia
2018.09.04. 1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-C. Lavrenov Művészeti Középiskola tanárainak kiállítása
2018.09.05. 1 db szgk. Pécs	Bolgár Kulturális Intézet-Közép európai filmfesztivál, Szozopol elsüllyedése, K. Bonev filmje
2018.09.12. 1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-„A bizánci teológia a XIV. században” I. Hrisztov előadása
2018.09.19. 1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-R. Nikolov zongorakoncert
2018.09.20. 1 db szgk. Budapest	Liszt Ferenc repülőtér-prof. V. Shurelov, B. Iskander-Iskander veteránok
2018.09.22. 1 db szgk. Budapest	Liszt Ferenc repülőtér-prof. V. Shurelov, B. Iskander-Iskander veteránok
2018.09.26. 1 db szgk. Harkány	Bolgár Nemzeti ünnepek, koszorúzás
2018.09.28. 1 db szgk. Budapest	„So close, so far” Egyesület-Snejana Yoveva könyvbemutató

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

#### **51/2018. (IX. 25.) BTNÖ számú határozat**

### **Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának kulturális programokon való részvétele**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy a tagok tulajdonában lévő gépjárművekkel az alábbi helyszínekre utazik és a korábbi utazásokat utólag jóváhagyja:

2018.09.03. 1 db szgk. Budapest	Bolgár nagykövetség, ELTE - A bolgár paradicsom, konferencia
2018.09.04. 1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-C. Lavrenov Művészeti Középiskola tanárainak kiállítása
2018.09.05. 1 db szgk. Pécs	Bolgár Kulturális Intézet-Közép európai filmfesztivál, Szozopol elsüllyedése, K. Bonev filmje

2018.09.12. 1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-„A bizánci teológia a XIV. században” I. Hrisztov előadása
2018.09.19. 1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-R. Nikolov zongorakoncert
2018.09.20. 1 db szgk. Budapest	Liszt Ferenc repülőtér-prof. V. Shurelov, B. Iskander-Iskander veteránok
2018.09.22. 1 db szgk. Budapest	Liszt Ferenc repülőtér-prof. V. Shurelov, B. Iskander-Iskander veteránok
2018.09.26. 1 db szgk. Harkány	Bolgár Nemzeti ünnepek, koszorúzás
2018.09.28. 1 db szgk. Budapest	„So close, so far” Egyesület-Snejana Yoveva könyvbemutató

2. A fenti költség fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi költségvetésében 707102 Útiköltség térítés előirányzaton rendelkezésre áll.

**Értesítést kapják:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási osztály
3. Irattár

**2. Napirend**

**Együttműködés a „Via Pontica” Egyesülettel Bahget Iskander szófia kiállításának előkészületi munkálataira**

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Tájékoztatja a testületet, hogy Kecskemétre látogatott Shurelov professzor, aki a multimédiás bemutatóhoz egy rövid filmet készített Bahget Iskanderről a fotóművész stúdiójában.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

**52/2018. (IX. 25.) BTNÖ számú határozat**

**Együttműködés a „Via Pontica” Egyesülettel Bahget Iskander szófia kiállításának előkészületi munkálataira**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A testület úgy dönt, hogy Bahget Iskander szófia kiállításának multimédiás bemutatója kapcsán együttműködik a „Via Pontica” Egyesülettel.

**Értesítést kapják:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

### **3. Napirend**

**A XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közös együttműködés az Eötvös Loránd Tudományegyetem Szláv Filológiai Tanszékével „A tudomány mindenkié – Találkozások a szláv kultúrákkal, irodalmakkal és nyelvekkel” című konferencia szervezésére**

#### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Tájékoztatja a megjelenteket, hogy 2018. szeptember 27-én az Eötvös Loránd Tudományegyetem Szláv Filológiai Tanszékének felkérésére a XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közösen szervezik meg „A tudomány mindenkié – Találkozások a szláv kultúrákkal, irodalmakkal és nyelvekkel” című konferenciát.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg. Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

#### **53/2018. (IX. 25.) BTNÖ számú határozat**

**A XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közös együttműködés az Eötvös Loránd Tudományegyetem Szláv Filológiai Tanszékével „A tudomány mindenkié – Találkozások a szláv kultúrákkal, irodalmakkal és nyelvekkel” című konferencia szervezésére**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A testület úgy dönt, hogy a XXII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közösen szervezett „A tudomány mindenkié – Találkozások a szláv kultúrákkal, irodalmakkal és nyelvekkel” című konferencia kapcsán az alábbi szervezetekkel működik együtt:

- Eötvös Loránd Tudományegyetem Szláv Filológiai Tanszéke
- Bács-Kiskun Megyei Katona József Könyvtár.

#### **Értesítést kapják:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. XXII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1221 Budapest, Tóth József u. 45-47.
3. Eötvös Loránd Tudományegyetem Szláv Filológiai Tanszék 1088 Budapest, Múzeum krt. 4/D. II/208.
4. Bács-Kiskun Megyei Katona József Könyvtár Kecskemét, Piaristák tere 8.
5. Irattár

#### **4. Napirend**

**A XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közös együttműködés a „So close, so far” Egyesülettel Snejana Yoveva „Oly közel, oly távol” című kötetének bemutatója kapcsán**

#### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

2018. szeptember 28-án „100 éves a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola Magyarországon” rendezvénysorozat keretében mutatják be Snejana Yoveva „Oly közel, oly távol” című legújabb kötetét.

A könyvbemutató megszervezését a XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közösen végezték.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület 2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

#### **54/2018. (IX. 25.) BTNÖ számú határozat**

**A XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közös együttműködés a „So close, so far” Egyesülettel Snejana Yoveva „Oly közel, oly távol” című kötetének bemutatója kapcsán**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A testület úgy dönt, hogy a „100 éves a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola Magyarországon” rendezvénysorozat keretében - a XXII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közösen – könyvbemutatót szervez, melynek kapcsán az alábbi szervezettel működik együtt:

- „So close, so far” Egyesület.

#### **Értesítést kapják:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. XXII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1221 Budapest, Tóth József u. 45-47.
3. „So close, so far” Egyesület – Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök által
4. Irattár

#### **5. Napirend**

**Gyermektáboroztatással kapcsolatos döntés meghozatala**

#### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Sajnálatos módon Iván atya úgy döntött, hogy az időjárásra is tekintettel az idei évben már nem jön a gyermekekkel Magyarországra, így a gyermektáboroztatásra elkülönített 600.000,- forint felszabadul. Javasolja, hogy ezt az összeget csoportosítsák át másik előirányzatra.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

**55/2018. (IX. 25.) BTNÖ számú határozat**  
**Gyermektáboroztatással kapcsolatos döntés meghozatala**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A testület úgy dönt, hogy a korábban elfogadott gyermektáboroztatásra elkülönített 600.000,- forintot másik előirányzatra csoportosítja át.

**Értesítést kapják:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási osztály
3. Irattár

**6. Napirend**

**Munkacsoport létrehozása**

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Javasolja, hogy eszközállományukból végezzenek selejtezést. Erre munkacsoportot szükséges létrehozniuk.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

**56/2018. (IX. 25.) BTNÖ számú határozat**  
**Munkacsoport létrehozása**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését és az alábbi határozatot hozta.

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy eszközállományából selejtezést végez, mely feladat végrehajtásához munkacsoportot hoz létre Selejtezési bizottság néven.
2. A selejtezési bizottság 3 tagú. Elnöke: Végh Péter Tibor, tagjai: Dr. Bocskov Petrov Jordán és Borsodi György (Kecskemét, Pákozdi csata u. 28. II/6.).
3. A lesejtezett eszközökről a szakvéleményt a Center Computer Kft. (6000 Kecskemét, Kápolna u. 18.) készíti el, majd a megsemmisítést a Design Kft. (6000 Kecskemét, Ipar u. 6. adószám: 10304752-2-03) végzi.

**Értesítést kapják:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási osztály
3. Irattár

## **7. Napirend**

### **Beszámoló Bahget Iskander Cifrapalotában megrendezett jubileumi fotókiállításáról**

#### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Rendkívüli öröm számukra, hogy az általuk szervezett és támogatott fotókiállítás olyannyira népszerű, hogy meghosszabbították a megtekintés időtartamát.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

#### **57/2018. (IX. 25.) BTNÖ számú határozat**

### **Beszámoló Bahget Iskander Cifrapalotában megrendezett jubileumi fotókiállításáról**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A testület elfogadja Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök beszámolóját Bahget Iskander Cifrapalotában megrendezett jubileumi fotókiállításáról.

Ezen programról az alábbi fórumokon adtak hírt:

- <https://hiros.hu/kultura/kepzuveszet/iskander-75>
- <http://muzeum.kecskemét.hu/esemenyek/bahget-iskander-75-kiallitas-a-kkjim-cifrapalota-kiallitohelyen/>
- <http://hirosveny.hu/esemenyek/iskander-75>
- <https://www.mediaklikk.hu/video/2018/08/13/iskander-75-cimmel-nyilt-kiallitas-a-kecskemeti-cifrapalotaban-bahget-iskander-fotomuvesz-szulesnapja-elott-tisztelegve/>
- <http://montazsmagazin.hu/pec-events/iskander-75-fotokiallitas-kecskemeti-cifrapalotaban/>
- <https://keol.hu/kecskemét-bacs/bahget-iskander-fotomuvesz-munkassaga-elott-tisztelgo-kiallitas-nyilt-a-cifrapalotaban>

#### **Értesítést kapják:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

## **8. Napirend**

### **Egyebek**

#### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Tájékoztatja a testületet, hogy az idei évben is megemlékeznek szeptember 6-i Egyesülés napja és a szeptember 22-i Függetlenség napja nemzeti ünnepeikről. Ezzel kapcsolatosan minden költséget a képviselők magukra vállalnak, így ez a nemzetiségi önkormányzat költségvetését nem érinti.



**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Több napirendi pont nem lévén, megköszönte a részvételt és a testület ülését 9 óra 30 perckor bezárja.

  
**Végh Péter Tibor**  
jegyzőkönyv-hitelesítő



  
**Dr. Bocskov Petrov Jordán**  
elnök